Psa

Chapter 111

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

לֵבָ֑ב	בְּכָל־	יְהוָה֮	אוֹדֶ֣ה	וּיָ֨הּ	הַֽלְלוּ	1
manah	kanthi–sakabehing–	Yéhuwah	Kula–badhé–ngaturaken–pamuji–	Yah	Pujinen	
H3824	H3605	H3068	H3034	H3050		

וְעֵדָֽה׃	יְשָׁרִ֣ים	בְּס֖וֹד
lan–pasamuwan	tiyang-tiyang–jujur	ing–pepanggihanipun
H5712	H3477	H5475

> Haleluya! Pangeran Yehuwah arep dakcaosi pamuji sokur kalawan gumolonging atiku, ana ing pakumpulane para wong mursid lan ana ing pasamuwan.

חֶפְצֵיהֶֽם׃	לְכָל־	דְּ֝רוּשִׁ֗ים	יְהוָ֑ה	מַעֲשֵׂ֣י	גְּ֭דֹלִים	2
tiyang–ingkang–remen	déning–sakabehing–	dipunpadosi	Yéhuwah	pakaryané	Agung	
H2656	H3605	H1875	H3068	H4639		

> Pakaryane Sang Yehuwah iku agung, patut dititi-priksa dening sakehing wong kang kasengsem.

לָעַֽד׃	עֹמֶ֥דֶת	וְ֝צִדְקָת֗וֹ	פָּעֳל֑וֹ	וְהָדָ֣ר	הוֹד־	3
kanggé–salami-laminipun	langgeng	lan–kabeneranė	pakaryané	lan–mulya	Agung–	
H5703	H5975	H6666	H6467	H1926	H1935	

> Pakaryane iku agung lan mulya, tuwin kaadilane tetep ing salawas-lawase.

יְהוָֽה׃	וְרַח֣וּם	חַנּ֖וּן	לְנִפְלְאֹתָ֑יו	עָ֭שָׂה	זֵ֣כֶר	4
Yéhuwah	lan–mirah	welas–asih	kanggé–mukjijat-mukjijaté	sampun–dipundamel	Pangéling-éling	
H3068	H7349	H2587	H6381		H2143	

> Kaelokane wus didadekake pangeling-eling; Pangeran Yehuwah iku sih-mirma sarta welasan.

נָתַ֣ן	טֶ֭רֶף	5
sampun–dipunparingaken	Tèdha	
H5414	H2964	

יִזְכֹּ֖ר	לִֽירֵאָ֑יו
Panjenenganipun–ngénget	dhateng–tiyang-tiyang–ingkang–wedi-asih–dhateng–Panjenenganipun
H2142	H3373

בְּרִיתֽוֹ׃	לְעוֹלָ֣ם
prajanèné	kanggé–salami-laminipun
H1285	H5769

> Para wong kang ngabekti marang Panjenengane iku padha diparingi pangan, prajanjiane diengeti ing salawase.

לְעַמּ֑וֹ	הִגִּ֣יד	מַֽעֲשָׂיו	כֹּ֣חַ	6
dhateng–umaté	Panjenenganipun–sampun–mratelakaken	pakaryan-pakaryané	Kuwasa	
	H5046	H4639		

גּוֹיִֽם׃	נַחֲלַ֥ת	לָ֝הֶ֗ם	לָתֵ֣ת
bangsa-bangsa	warisané	dhateng–piyambakipun	supados–maringi
	H5159		H5414

> Daya-kekiyataning pakaryane wus ditedahake marang umate, padha diparingi tanah pusakane para bangsa.

7
מַעֲשֵׂי Pakaryan-pakaryané H4639
יָדָיו astaé H3027
אֱמֶת kayekten H0571
וּמִשְׁפָּט lan–kaadilan H4941
נֶאֱמָנִים setya H0539
כָּל־ sedaya– H3605
פִּקּוּדָיו׃ pepakèné H6490

Pakaryaning astane iku kabeneran lan kaadilan, sakehing prentahe iku padha kena diugemi,

8
סְמוּכִים Dipunsangga H5564
לָעַד kanggé–salami-laminipun H5703
לְעוֹלָם kanggé–langgeng H5769
עֲשׂוּיִם dipundamel
בֶּאֱמֶת kanthi–kayekten H0571
וְיָשָׁר׃ lan–kaleresan H3477

salawas-lawase lan ing sateruse kukuh, katindakake kalawan bener lan jujur.

9
פְּדוּת Pangentasan H6304
שָׁלַח sampun–dipunkintunaken H7971
לְעַמּוֹ dhateng–umaté
צִוָּה־ Panjenenganipun–sampun–mrentahaken– H6680
לְעוֹלָם kanggé–salami-laminipun H5769
בְּרִיתוֹ prajanèné H1285
קָדוֹשׁ suci H6918
וְנוֹרָא lan–nggegirisi H3372
שְׁמוֹ׃ asmaé H8034

Umate pinaringan pangentasan, Gusti Allah dhawuh supaya prajanjiane iku kanggo ing salawas-lawase, asmane iku suci sarta nggegirisi.

10
רֵאשִׁית Wiwitaning H7225
חָכְמָה kawicaksanan H2451
יִרְאַת wedi-asih H3374
יְהוָה Yéhuwah H3068
שֵׂכֶל pangertos H7922
טוֹב saé
לְכָל־ kanggé–sakabehing– H3605
עֹשֵׂיהֶם tiyang–ingkang–nglampahi
תְּהִלָּתוֹ pujèné H8416
עֹמֶדֶת langgeng H5975
לָעַד׃ kanggé–salami-laminipun H5703

Pangabekti marang Pangeran Yehuwah iku wiwitaning kawicaksanan, sarupaning wong kang nglakoni iku padha duwe budi padhang. Pangalembana marang Gusti Allah iku langgeng ing salawase.